

Distr.: General  
30 June 2010  
Arabic  
Original: French



لجنة استخدام الفضاء الخارجي  
في الأغراض السلمية

## معلومات مقدّمة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلّقة في الفضاء الخارجي

مذكّرة شفوية مؤرّخة ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام  
من البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا)

تهدّي البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا) تحيّاها إلى الأمين العام للأمم المتحدة، ويشرفها أن تقدّم، وفقاً لأحكام المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلّقة في الفضاء الخارجي (مرفق قرار الجمعية العامة ٣٢٣٥ (د-٢٩))، معلومات عن الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (المرفق الأول)، ومعلومات عن أجسام فضائية سجلّتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض خلال تلك الفترة (المرفق الثاني)، ومعلومات إضافية عن أجسام فضائية أطلقتها فرنسا سابقاً (المرفق الثالث).



## بيانات التسجيل المتعلقة بالأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا\*

ألف - الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق	الفترة العدديّة (دقائق)	زاوية الميل (درجة)	البارامترات المدارية الأساسية		ملاحظات
						نقطة الحضيض (كم)	نقطة الأوج (كم)	
2009-008B	١٢ شباط/فبراير	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١٤٣٦	٠	٣٥ ٧٧٢	٣٥ ٨٠١	فرنسا HotBird™ 10 (يوتلسات)
2009-008C	١٢ شباط/فبراير	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٣٧	١	٦٠٠	٣٥ ٧٣٠	فرنسا SPIRALE A
2009-008D	١٢ شباط/فبراير	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٣٧	١	٦٠٠	٣٥ ٧٢٠	فرنسا SPIRALE B
2009-008E	١٢ شباط/فبراير	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٠٨	١	٢٣٢	٣٤ ٥٦٠	فرنسا SYLDA
2009-008F	١٢ شباط/فبراير	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٣٢	٢	٢٥٥	٣٥ ٧٩٩	فرنسا ESC-A
2009-016A	٣ نيسان/أبريل	بايكونور، كازاخستان	Proton Breeze M	١٤٣٦	٠	٣٥ ٧٦٧	٣٥ ٨١٠	فرنسا EUTELSAT W2A (يوتلسات)
2009-026C	١٤ أيار/مايو	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA					فرنسا ESC-A
2009-026D	١٤ أيار/مايو	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA					فرنسا SYLDA
2009-035B	١ تموز/يوليه	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٥٩٤	٦	١٥٢	٣٣ ٩٣٦	فرنسا ESC-A
2009-044C	٢١ آب/أغسطس	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٣٠	٢	٣٠٣	٣٥ ٦٣٨	فرنسا ESC-A
2009-044D	٢١ آب/أغسطس	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	٦٣٠	٢	٣٠٠	٣٥ ٦٢٨	فرنسا SYLDA

\* بيانات التسجيل مستنسخة بالشكل الذي وردت به.

ملاحظات			البارامترات المدارية الأساسية						رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق
الدولة/المنظمة المطلق	الجسم الفضائي المطلق	رقم إطلاق أريان	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	نقطة الحضيض (كم)	نقطة الأوج (كم)	زاوية الميل (درجة)	الفترة العقدية (دقائق)					
فرنسا	ESC-A	V 191	مرحلة عليا قرينة من طراز ESC-A	٢٧٧	٣٥ ٦٥٧	٣	٦٣٠	Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	١ تشرين الأول/أكتوبر	2009-054C	
فرنسا	SYLDA	V 191	هيكل بين ساتلي SYLDA	٢٧٣	٣٥ ٦٣٨	٣	٦٢٩	Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	١ تشرين الأول/أكتوبر	2009-054D	
فرنسا	SYLDA	V 192	مرحلة عليا قرينة من طراز ESC-A	٢٤٤	٣٥ ٦٥٩	٦	٦٢٩	Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر	2009-058C	
فرنسا	SYLDA	V 192	هيكل بين ساتلي SYLDA	٢٤٢	٣٥ ٦٢٣	٦	٦٢٩	Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر	2009-058D	
فرنسا (يوتلسات)	EUTELSAT W7	-	ساتل EUTELSAT W7	٣٥ ٧٨٤	٣٥ ٧٨٧	٠	١ ٤٣٦	-	بايكونور، كازاخستان	٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر	2009-065A	
فرنسا	Helios 2B	V 193	ساتل Helios 2B			مدار قطبي		Ariane 5 GS	كورو، غيانا الفرنسية	١٨ تشرين الثاني/نوفمبر	2009-073A	
فرنسا	EPS	V 193	مرحلة عليا من طراز EPS			مدار قطبي		Ariane 5 GS	كورو، غيانا الفرنسية	١٨ تشرين الثاني/نوفمبر	2009-073B	

## باء- الأجسام الفضائية التي يُشغّلها مشغّلو سواتل أجنبية وأطلقتها فرنسا بين ١ كانون الثاني/يناير

و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

ملحوظة: هذه الأجسام الفضائية لم تسجّلها فرنسا.

ملاحظات			البارامترات المدارية الأساسية						رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق
الدولة/المنظمة المطلق	الجسم الفضائي المطلق	رقم إطلاق أريان	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	نقطة الحضيض (كم)	نقطة الأوج (كم)	زاوية الميل (درجة)	الفترة العقدية (دقائق)					
لكسمبرغ	NSS-9	V 187	ساتل NSS-9	٣٥ ٧٨١	٣٥ ٧٩٢	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	١٢ شباط/فبراير	2009-008A	
الإيسا	Herschel	V 188	ساتل Herschel			L2 نقطة لاغرانج		Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	١٤ أيار/مايو	2009-026A	
الإيسا	Planck	V 188	ساتل Planck			L2 نقطة لاغرانج		Ariane 5 ECA	كورو، غيانا الفرنسية	١٤ أيار/مايو	2009-026B	

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق	البارامترات المدارية الأساسية			ملاحظات				
				الفترة العقدية (دقائق)	زاوية الميل (درجة)	نقطة الأوج (كم)	نقطة الحضيض (كم)	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	رقم إطلاق أريان	الجسم الفضائي المطلق	الدولة/المنظمة المطلقه
2009-035A	١ تموز/يوليه	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٦	٣٥ ٨٠١	٣٥ ٧٧٢	ساتل TerreStar-1	V 189	TerreStar-1	الولايات المتحدة
2009-044A	٢١ آب/أغسطس	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٧٩٣	٣٥ ٧٨٢	ساتل JCSat-12	V 190	JCSat-12	اليابان
2009-044B	٢١ آب/أغسطس	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٨٠٢	٣٥ ٧٧٢	ساتل Optus D3	V 190	Optus D3	أستراليا
2009-054A	١ تشرين الأول/أكتوبر	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٨٠٥	٣٥ ٧٦٧	ساتل Amazonas-2	V 191	Amazonas-2	إسبانيا
2009-054B	١ تشرين الأول/أكتوبر	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٨٠٠	٣٥ ٧٧٣	ساتل COMSATBw-1	V 191	COMSATBw-1	ألمانيا
2009-058A	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٨٠٣	٣٥ ٧٦٨	ساتل NSS-12	V 192	NSS-12	لكسمبرغ
2009-058B	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر	كورو، غيانا الفرنسية	Ariane 5 ECA	١ ٤٣٦	٠	٣٥ ٧٩٤	٣٥ ٧٧٩	ساتل Thor 6	V 192	Thor 6	النرويج

### جيم - تعديلات على البيانات الخاصة بأجسام فضائية سبق أن سجلتها فرنسا

١ - في مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤، الموجهة إلى الأمين العام من بعثة فرنسا الدائمة لدى الأمم المتحدة (فيينا) (ST/SG/SER.E/445)، تُحذف المدخلتان التاليتان في الجدول ١، "البيانات المتعلقة بالأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا في الفترة ١٩٦٥-١٩٧٨":

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق	البارامترات المدارية الأساسية			ملاحظات	
				الفترة العقدية (دقائق)	زاوية الميل (درجة)	نقطة الأوج (كم)		نقطة الحضيض (كم)
1977 108 A	٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر	ETR, USA	Delta	١ ٤٣٨	١٤.٦	٣٥ ٥٨٣	٣٥ ٧٧٣	ساتل أرصاد جوية Meteosat 1
1978 071 A	١٤ تموز/يوليه	ETR, USA	Delta	١ ٤٤٩	١٤.٦	٣٦ ٠٥٧	٣٦ ٠٢٠	ساتل علمي GEOS-2

٢- في المرفق الثالث للمذكرة الشفوية المؤرخة ٢٩ آذار/مارس ٢٠٠٥، الموجهة إلى الأمين العام من بعثة فرنسا الدائمة لدى الأمم المتحدة (فيينا) (ST/SG/SER.E/468)، تُحذف المدخلة التالية في الجدول ٣، "الأجسام الفضائية الواجب إضافتها".

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق	الفترة العقدية (دقائق)	البارامترات المدارية الأساسية			ملاحظات
					زاوية الميل (درجة)	نقطة الأوج (كم)	نقطة الحضيض (كم)	
1978 044 A	١١ أيار/مايو	Cape Canaveral, USA	Delta 2914	١٤٥٢.٤	١٣.٧	٣٦ ١٤٥	٣٦ ٠٦٧	ملاحظات
								الوظيفة العامة للجسم الفضائي
								ساتل اتصالات OTS2

معلومات مقدّمة من فرنسا، وفقاً للفقرة ٣ من المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام الفضائية المطلقة في الفضاء الخارجي، عن أجسام فضائية سجّلتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض بين ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩\*.

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	العودة إلى الغلاف الجوي للأرض
1991-075C	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	عنصر في مركبة إطلاق غير عاملة (Ariane 4)، الرحلة (٤٧)	١٠ آب/أغسطس ٢٠٠٩

\* بيانات التسجيل مستنسخة بالشكل الذي وردت به.

معلومات إضافية مقدّمة من فرنسا، وفقا للفقرة ٢ من المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام الفضائية المطلقة في الفضاء الخارجي، عن أجسام فضائية سجّلتها فرنسا\*

الجدول ١

السواتل الفرنسية الموجودة في مدار منخفض والتي لا تزال عاملة

رقم التسجيل	الساتل	نوع المدار
1995-033A	الساتل الرصدي Helios 1A	مدار قطبي
1998-017A	ساتل رصد الأرض SPOT 4	٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس
2001-055A	الساتل الفرنسي - الأمريكي Jason-1 لدراسة المحيطات	مدار على ارتفاع ١٣٣٠ كم، بزواوية ميل قدرها ٦٦°
2002-021A	ساتل رصد الأرض SPOT 5	٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس
2004-025C	الساتل العلمي DEMETER	مدار قطبي على ارتفاع ٦٦٠ كم
2004-049A	الساتل الرصدي Helios 2A	مدار قطبي
2004-049C	الساتل Essaim 1 لتحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغناطيسية	مدار قطبي
2004-049D	الساتل Essaim 2 لتحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغناطيسية	مدار قطبي
2004-049E	الساتل Essaim 3 لتحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغناطيسية	مدار قطبي
2004-049F	الساتل Essaim 4 لتحديد خصائص بيئة الأرض الكهرومغناطيسية	مدار قطبي
2004-049G	الساتل PARASOL لتحديد الخواص الإشعاعية والميكروفيزيائية للسحب والإيروسولات	مدار قطبي على ارتفاع ٧٠٠ كم
2006-016B	الساتل CALIPSO لتحديد الخصائص الثلاثية الأبعاد للسحب والإيروسولات	مدار قطبي على ارتفاع ٧٠٠ كم
2006-063A	الساتل COROT لكشف الكواكب الخارجية	مدار قطبي على ارتفاع ٩٠٠ كم
2008-032A	الساتل الفرنسي - الأمريكي Jason-2 لدراسة المحيطات	مدار على ارتفاع ١٣٣٠ كم، بزواوية ميل قدرها ٦٦°
2009-073A	الساتل الرصدي Helios 2B	مدار قطبي

\* بيانات التسجيل مستنسخة بالشكل الذي وردت به.

## السواتل الفرنسية الموجودة في المدار الثابت بالنسبة للأرض والتي لا تزال عاملة، مع بيان المواقع المدارية التقريبية

الموقع المداري	الساتل	رقم التسجيل
٨ درجات غرباً	ساتل الاتصالات TC 2D	1996-044B
٤٨ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W48 (سابقاً Eurobird™ 9، Hot Bird™ 2)	1996-067A
٧٥ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W75 (سابقاً Eurobird™ 4، Hot Bird™ 3)	1997-049A
١٦ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 16 (سابقاً Hot Bird™ 4)	1998-013A
١٦ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W2	1998-056A
٢٥.٥ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 2 (سابقاً Hot Bird™ 5)	1998-057A
٢١.٥ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W6 (سابقاً W3)	1999-018A
٣٦ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات SESAT 1	2000-019A
٣٦ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W4	2000-028A
٤ درجات شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 4A (سابقاً W1)	2000-052A
٢٨.٥ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 1	2001-011A
٨ درجات غرباً	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 2	2001-042A
٥ درجات غرباً	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 3	2002-035A
١٣ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 6	2002-038A
١٢.٥ درجة غرباً	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 1	2002-040A
٧٠.٥ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات W5	2002-051A
٣٣ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 3 (سابقاً e-Bird™)	2003-043A
٧ درجات شرقاً	ساتل الاتصالات W3A	2004-008A
٤٧ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Syracuse 3A	2005-041B
٩ درجات شرقاً	ساتل الاتصالات Eurobird™ 9A (سابقاً Hot Bird™ 7A)	2006-007B
١٣ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 8	2006-032A
٥ درجات غرباً	ساتل الاتصالات Syracuse 3B	2006-033B
١٣ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 9	2008-065A
٣ درجات شرقاً	ساتل الاتصالات W2M	2008-065B
٧ درجات غرباً	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 4A (سابقاً Hot Bird™ 10)	2009-008B
-	الساتل التجريبي SPIRALE A	2009-008C
-	الساتل التجريبي SPIRALE B	2009-008D
١٠ درجات شرقاً	ساتل الاتصالات EUTELSAT W2A	2009-016A
٣٦ درجة شرقاً	ساتل الاتصالات EUTELSAT W7	2009-065A

## الجدول ٣

## السواتل الفرنسية التي لا تزال في المدار ولكنها لم تعد عاملة

رقم التسجيل	الساتل
1965-096A	الساتل التجريبي A1
1965-101A	الساتل التكنولوجي FR1
1966-013A	الساتل التجريبي Diapason (D1-A)
1967-011A	الساتل التجريبي Diadème 1
1967-014A	الساتل التجريبي Diadème 2
1971-071A	الساتل التجريبي لجمع البيانات EOLE
1974-101A	ساتل الاتصالات التجريبي Symphonie 1
1975-010A	الساتل العلمي Starlette
1975-077A	ساتل الاتصالات التجريبي Symphonie 2
1983-058A	ساتل الاتصالات EUTELSAT I-F1 (ECS 1) (وكالة الفضاء الأوروبية (الإيسا))
1984-081A	ساتل الاتصالات EUTELSAT I-F2 (ECS 2) (الإيسا)
1984-081B	ساتل الاتصالات TC 1A (توقّف هذا الساتل عن العمل في ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢)
1985-035B	ساتل الاتصالات TC 1B (سُحب من الخدمة في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨)
1986-019A	ساتل رصد الأرض SPOT 1 (أُجريت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ مناورات لإنزال هذا الساتل من مداره، من أجل خفض نقطة حضيضه إلى ما دون ٦٠٠ كم، بغية تحقيق عودته إلى الغلاف الجوي في غضون ٢٥ سنة)
1987-078B	ساتل الاتصالات EUTELSAT I-F4 (ECS 4) (الإيسا)
1988-018B	ساتل الاتصالات TC 1C (توقّف هذا الساتل عن العمل في ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٦)
1988-063B	ساتل الاتصالات EUTELSAT I-F5 (ECS 5) (الإيسا)
1988-098A	ساتل البث التلفزيوني المباشر TDF1 (توقّف هذا الساتل عن العمل في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦)
1990-005A	ساتل رصد الأرض SPOT 2 (أُجريت في ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٩ مناورات نهائية لإنزال هذا الساتل من مداره، من أجل خفض نقطة حضيضه إلى ما دون ٦٠٠ كم، بغية تحقيق عودته إلى الغلاف الجوي في غضون ٢٥ سنة)

رقم التسجيل	الساتل
1990-063A	ساتل البث التلفزيوني المباشر TDF2 (توقف هذا الساتل عن العمل في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٩)
1990-079B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F1
1991-003B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F2
1991-050E	الساتل التجريبي SARA
1991-083A	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F3
1991-084A	ساتل الاتصالات TC 2A (سُحب من الخدمة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥)
1992-021A	ساتل الاتصالات TC 2B (توقف هذا الساتل عن العمل في ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣)
1992-041B	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F4
1992-052C	الساتل التكنولوجي S80T
1993-031B	ساتل راديو الهواة ARSENE
1993-061A	ساتل رصد الأرض SPOT 3
1993-061B	الساتل العلمي Stella
1995-016B	ساتل الاتصالات HotBird™ 1 (أُجريت في أوائل عام ٢٠٠٧ عمليات خاصة بانتهاء عمره)
1995-033B	ساتل تقنيات الأجسام الفضائية والبحوث التكنولوجية Cerise
1995-067A	ساتل الاتصالات TC 2C (أُجريت في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ عمليات خاصة بانتهاء عمره، وتوقف هذا الساتل عن العمل في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩)
1999-064A	ساتل تقنيات الأجسام الفضائية والبحوث التكنولوجية Helios 1B (أُجريت في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ مناورات نهائية لإنزال هذا الساتل من مداره، من أجل خفض نقطة حضيضه إلى ما دون ٦٠٠ كم، بغية تحقيق عودته إلى الغلاف الجوي في غضون ٢٥ سنة)
1999-064B	الساتل التجريبي Clémentine
2002-021B	ساتل راديو الهواة Idefix (مع المرحلة الثالثة من مركبة الإطلاق Ariane V151)